

לומדים

פְּרֻשֶׁת בְּהַעֲלוֹתְךָ

Thèmes de la Parachat Behaalotekha

- Allumage de la Menorah
- Prise de fonction des Léviim
- Pessa'h Chéni
- Les trompettes d'argent
- Départ du désert du Sinai
- Plaintes du peuple
- Nomination des Zekenim
- Faute et punition du lachon hara

מִדַּת הַוַּתְּרָנוּת

La capacité de renoncer

Le renoncement est une qualité importante. Nos Sages font l'éloge de ceux qui parviennent à céder et ne s'entêtent pas à obtenir leur dû.

וְתוֹרוֹ שֶׁל מֹשֶׁה - וְתוֹרוֹ שֶׁל מֹשֶׁה

La Torah, les Prophètes et les Sages présentent différents personnages importants qui ont su renoncer.

Dans le désert, les *Bné Israël* se plaignent à D.ieu et à Moché à de nombreuses reprises. À l'une de ces occasions, Moché renonce à être le seul guide du peuple et décide de partager ce privilège avec d'autres.

D.ieu accepte et lui dit :

1. Bamidbar, 11

(16) D.ieu dit à Moché : Rassemble pour Moi 70 hommes parmi les Anciens d'Israël (...) Tu les amèneras^a au *Ohel Moed* et ils s'y tiendront avec toi^b. (17) Je descendrai et Je parlerai avec toi ; Je retirerai une partie de l'Esprit¹ qui est sur toi et Je la déposerai sur eux, afin qu'ils portent avec toi la charge du peuple, et tu ne la porteras plus seul.

1. L'Esprit de prophétie. ; le *Roua'h ha-kodech* (רוח הקדוש)

1a. Commentaire de Rachi

- a. Tu les amèneras :** tu dois les convaincre, en leur disant : « Quelle chance vous avez, d'avoir été nommés responsables des enfants de D.ieu ».
- b. Ils s'y tiendront avec toi :** afin que tout le peuple voie et leur accorde grandeur et respect, et qu'ils disent : « Ils sont aimés de D.ieu, eux qui se sont réunis avec Moché pour entendre la parole de la bouche de D.ieu ».

1. במדבר פרק יא

(טז) וַיֹּאמֶר ה' אֶל מֹשֶׁה אֲסַפֶּה לִּי שִׁבְעִים
 אִישׁ מִזִּקְנֵי יִשְׂרָאֵל ... וְלָקַחְתָּ אִתָּם אֶל
 אֶהֱל מוֹעֵד וְהִתְיַצְבוּ שָׁם עִמָּדִי: (יז) וַיְרַדְתִּי
 וְדִבַּרְתִּי עִמָּדִי שָׁם וְאַצְלִיתִי מִן הָרוּחַ אֲשֶׁר
 עָלַי וְשָׁמַתִּי עֲלֵיהֶם וְנָשְׂאוּ אִתָּךְ בְּמִשְׁאֵה הָעָם
 וְלֹא תִשָּׂא אִתָּךְ לְבַדְּךָ.

1א. פירוש רש"י

א. וְלָקַחְתָּ אִתָּם - קָחֵם בְּדַבְרֵיכֶם. אֲשֶׁר־יִכְּמֶם
 שְׁנֵתִמְנִיתֶם פְּרָנְסִים עַל בְּנֵי שֶׁל מְקוֹם.
 ב. וְהִתְיַצְבוּ שָׁם עִמָּדִי - כְּדֵי שִׁירָאוּ יִשְׂרָאֵל וַיִּנְהַגוּ
 בָּהֶם גְּדוּלָה וְכְבוֹד, וַיֹּאמְרוּ חֲכִיבִין אֵלֹו שְׁנַכְנְסוּ
 עִם מֹשֶׁה לְשִׁמְעַ דְּבוּר מִפִּי הַקָּב"ה.

Comment Moché va-t-il choisir ces 70 *Zekenim* (Anciens) ?

2. Midrach Tan'houma sur la *parachat Behaalotekha*, chapitre 12

Moché a dit : comment vais-je désigner les *Zekenim* de chaque tribu ? Si j'en prends cinq par tribu, ça ne fait pas 70, et si j'en prends six par tribu, ça fait 72. Si j'en prends six d'une tribu et cinq d'une autre, je vais provoquer de la jalousie entre les tribus.

Comment a-t-il fait ?

(...) Il a pris 72 bulletins, sur 70 d'entre eux, il a écrit

« *Zaken* - זָקֵן » (Ancien) et deux d'entre eux sont restés vides (...)

Il a réuni six *Zekenim* de chaque tribu et leur a dit : « Venez prendre votre bulletin », ceux qui prenaient un bulletin mentionnant « *Zaken* - זָקֵן » savaient qu'ils avaient été nommés, et si le bulletin était vide, ils savaient qu'ils n'avaient pas été nommés.



Eldad et Meidad - אֵלְדָד וּמֵיִדָד

Moché rassemble les 70 *Zekenim* qui viennent d'être nommés et ils commencent à prophétiser.

3. Bamidbar, 11

(24) Moché sortit (...) et rassembla 70 personnes parmi les *Zekenim* du peuple, et il les fit se tenir autour du *Ohel*. (25) D.ieu descendit dans la nuée et lui parla ; Il retira une partie de l'Esprit qui était sur lui et la donna aux 70 *Zekenim*. Lorsque l'Esprit se posa sur eux, ils prophétisèrent et ne le firent plus ensuite¹. (26) Deux des hommes restèrent^a dans le camp, l'un s'appelait Eldad et l'autre Meidad. L'Esprit se posa sur eux, puisqu'ils avaient été désignés comme *Zekenim* mais ils ne s'étaient pas rendus dans le *Ohel* ; ils prophétisèrent dans le camp.

1. Ils n'ont prophétisé que ce jour-là.

3. במדבר פרק יא

(כד) וַיֵּצֵא מֹשֶׁה ... וַיֹּאסֶף שִׁבְעִים אִישׁ
מִזִּקְנֵי הָעָם וַיַּעֲמֵד אֹתָם סְבִיבֹת הָאֹהֶל:
(כה) וַיֵּרֶד ה' בְּעָנָן וַיְדַבֵּר אֲלֵיוּ וַיֹּאצֵּל
מִן הָרוּחַ אֲשֶׁר עָלָיו וַיִּתֵּן עַל שִׁבְעִים אִישׁ
הַזִּקְנִים וַיְהִי כְנוּחַ עֲלֵיהֶם הָרוּחַ וַיִּתְנַבְּאוּ
וְלֹא יָסְפוּ: (כו) וַיִּשְׂאָרוּ שְׁנֵי אַנְשִׁים
בְּמַחֲנֶה שֵׁם הָאֶחָד אֵלְדָד וְשֵׁם הַשֵּׁנִי
מֵיִדָד וַתִּנַּח עֲלֵהֶם הָרוּחַ וְהֵמָּה בְּפִתְחֵי
וְלֹא יָצְאוּ הָאֹהֶל וַיִּתְנַבְּאוּ בְּמַחֲנֶה.

3a. Commentaire de Rachi

a. **Deux des hommes restèrent** : parmi ceux qui avaient été choisis, et ils dirent : « Nous ne sommes pas dignes d'une telle grandeur ».

3א. פירוש רש"י

א. וַיִּשְׂאָרוּ שְׁנֵי אַנְשִׁים - מֵאוֹתָן שֶׁנִּבְחָרוּ אָמְרוּ:
אֵין אָנוּ כְּדָאִין לְגְדוּלָה זוּ.

Pourquoi Eldad et Meidad n'ont-ils pas rejoint les autres *Zekenim* ?

4. Midrach Tan'houma sur *Behaalotekha*, chapitre 12

Eldad et Meidad étaient là et ont fait preuve d'humilité, en disant : « Nous ne méritons pas de faire partie des *Zekenim* ».

Ils ont été humbles et ont renoncé aux honneurs.

Nos Sages relèvent plusieurs éléments qui nous montrent leur grandeur par rapport aux autres *Zekenim* :

5. Midrach Tan'houma sur *Bahaalotekha*, 12

1. Les *Zekenim* n'ont prophétisé que sur ce qui arriverait le lendemain, mais Eldad et Meidad ont prophétisé sur ce qui se passerait après 40 ans
2. Les *Zekenim* ne sont pas entrés en *Erets Israël*, mais eux oui
3. Les autres *Zekenim* ne sont pas désignés par leur nom, mais Eldad et Meidad, oui.

1. En quoi la demande de Moché de nommer des *Zekenim* témoigne-t-elle de sa grandeur ?
2. Comment Moché a-t-il fait pour choisir les 70 *Zekenim* ?
3. À quoi Eldad et Meidad ont-ils renoncé ?
4. Qu'ont-ils reçu en récompense de leur renoncement ?



רחל אִמְנוּ - Ra'hel

Yaacov conclut un accord avec Lavan : il travaillera sept ans pour lui avant de pouvoir se marier avec Ra'hel. Au bout des sept années, Lavan organise le mariage et échange Ra'hel avec Léa.

6. Commentaire de Rachi

« Au matin, il se trouva que c'était Léa » : mais la nuit, ce n'était pas Léa¹, car Yaacov avait convenu de signes de reconnaissance avec Ra'hel², et lorsque celle-ci vit qu'on amenait Léa à sa place, elle se dit que sa sœur allait être humiliée, et elle lui donna les signes.

1. La nuit, il était convaincu que c'était Ra'hel puisqu'elle connaissait les signes secrets.
2. Connaissant Lavan, il craignait qu'il ne le trompe et échange la mariée.

6. פירוש רש"י

וַיְהִי בַבֹּקֶר וְהִנֵּה הוּא לְאֵה - אָכַל
בְּלֵילָהּ, לֹא הִתְהַלְּאָה, לְפִי שְׁמֹסֵר
יַעֲקֹב סִמְנִים לְרַחֵל, וּכְשָׂרְאָתָהּ רַחֵל
שְׁמַכְנִיסִין לוֹ לְאֵה, אָמְרָה, עֲכָשׁוּ תַכְלָם
אֲחוֹתִי, עֲמָדָה וּמִסְרָה לָּהּ אוֹתָן סִמְנִים.



À l'époque de la destruction du Temple, Avraham, Yits'hak et Yaacov ont imploré la clémence divine, afin que D.ieu délivre le peuple, mais cela n'a eu aucun effet, **jusqu'à ce que Ra'hel intervienne** :

7. Eikha Rabba, Introduction, 24

Au même moment, Ra'hel surgit devant D.ieu et dit : « Maître du monde, Tu sais bien que Yaacov, Ton serviteur, m'aimait profondément, et a travaillé chez mon père pour moi durant sept ans, et à la fin des sept ans, mon père a décidé de me remplacer par ma sœur auprès de mon mari (...) J'ai eu de la compassion pour ma sœur, je n'ai pas voulu qu'elle soit humiliée (...) et j'ai donc donné à ma sœur les signes convenus avec mon mari, afin qu'il soit certain qu'elle était moi. (...)

Et moi, être de chair et de sang (...), je n'ai pas éprouvé de jalousie envers ma rivale, et je ne lui ai pas causé de honte. Alors Toi, Roi vivant, présent et miséricordieux, pourquoi as-Tu manifesté de la jalousie envers des idoles¹ qui n'ont rien de réel, au point d'avoir exilé mes enfants, qui ont été tués par l'épée ? (...)

La miséricorde divine se manifesta immédiatement et D.ieu dit : « C'est par ton mérite, Ra'hel, que Je ramènerai Israël sur leur terre, comme il est écrit : 'Ainsi a parlé D.ieu, que ta voix cesse ses sanglots et tes yeux leurs larmes, car il y a une récompense à tes actions (...) et de l'espoir pour ton avenir, dit l'Eternel, et les enfants retourneront dans leurs frontières' ».

”כֹּה אָמַר ה' מְנַעֵי קוֹלְךָ מִבְּכִי וְעֵינַיִךָ מִדַּמְעָה פִּי יֵשׁ שְׂכָר לְפַעֲלֶתְךָ... וְיֵשׁ תַּקְוָה לְאַחֲרִיתֶךָ נְאֻם ה' וְשָׁבוּ בָנִים לְגִבּוֹלָם”

1. Pourquoi exprimes-Tu de la colère envers le peuple qui T'a abandonné pour servir des idoles ?

1. À quoi Ra'hel a-t-elle renoncé, et pourquoi ?
2. Pourquoi D.ieu choisit-Il de délivrer le peuple d'Israël précisément par le mérite de Ra'hel ?
3. Avez-vous déjà renoncé à quelque chose qui vous revenait ? Qu'avez-vous ressenti ?



Renoncer à la richesse et aux possessions

ותור על ממון ורכוש

Certaines personnes ne sont pas prêtes à renoncer à leur argent ou à leurs possessions, elles s'entêtent et refusent de céder. Nos Sages nous enseignent que si l'on réussit à renoncer dans ce domaine, on méritera des bénédictions et une longue vie :

8. Talmud de Babylone, Traité Méguila, 28a

Les élèves ont demandé à Rabbi Ne'hounia ben Hakana : « Comment as-tu fait pour mériter une si longue vie » ?

Il leur répondit : « Je n'ai jamais tiré du plaisir de la honte faite à autrui, j'ai pardonné chaque soir à ceux qui m'avaient fait du tort dans la journée et j'ai renoncé face à ceux qui me devaient des petites sommes d'argent ».

8. תלמוד בבלי מסכת מגילה כח עמוד א

שאלו תלמידי אבי רבי נחוניא בן הקנה,
'במה הארכת ימים?'
אמר להם: מימי לא נתכבדתי בקלון חברי,
ולא עלתה על משתי קללת חברי ונתרן
בממוני הייתי ...

Le Talmud cite Iyov comme modèle de « celui qui renonce à sa fortune », car il renonçait aux petites sommes que des marchands lui devaient et ne les réclamait pas.

Être capable de renoncer à son argent permet également de mieux accomplir les *mitsvot* qui demandent un effort financier :

9. Rabbi Eliezer Papo, *Pélé Yoets*, chapitre 6, « Le renoncement »

Le renoncement est une qualité (...) car on est alors capable de renoncer à son argent pour accomplir la *mitsva* de *tsedaka* ou de générosité, ainsi que les autres *mitsvot* qui ont un coût.

1. À quelles bonnes actions Rabbi Ne'hounia attribue sa longévité ? Quel est le point commun entre elles ?
2. Expliquez en quoi la capacité à renoncer à son argent nous aide à réaliser de nombreuses *mitsvot*. Donnez quelques exemples.



Le saviez-vous ?

Pélé Yoets פְּלֵא יוֹעֵץ

Le *Pélé Yoets* est un livre d'éthique qui a été écrit par Rabbi Eliezer Papo au début du IX^{ème} siècle en Bulgarie.

Le livre contient 400 chapitres sur l'éthique et prodigue des conseils et des recommandations à appliquer à tous les domaines de la vie.

L'auteur utilise un style d'écriture « qui sort du cœur et va droit au cœur ».

Le titre du livre est inspiré des paroles du prophète Yechayahou (9 :5) :

"ויקרא שמו פְּלֵא יוֹעֵץ, אֵל גְּבוּר, אֲבִי-עַד, שֵׁר-שְׁלוֹם..."

« (...) et on l'a appelé Conseiller merveilleux, Héros divin, Père de la conquête, Prince de la Paix. »

פְּלֵא - Conseiller : car le livre est rempli de bons conseils.

יֹעֵץ - Merveilleux : ce mot est composé des initiales de l'auteur, פּאָפּוֹ, écrites en sens inverse.



www.lamorim.org | info@lamorim.org | © Tous droits réservés

Dvorah Serrao, directrice de Lamorim

Florence Touati-Wachsstock, experte pédagogique Lamorim

Esther Wilhelm, référente pédagogique Lamorim

אתר אינטרנט: www.elami-elatzmi.co.il

דוא"ל: elami@elami-elatzmi.co.il | טל: 04-9978164

חברי המערכת: הרב מאיר אסולין, שלומית שרפי | 81-5-38

עיצוב: סטודיו גרפיקטו' 054-4965150 | אזור: עטרה רבקה צימן 052-7737303